



C 100.6, C 110.4, C 110.4 X-TRA, C 105.6, C 120.6 X-TRA

User Manual



EN	User Manual	3 - 16
DA	Instruktionsbog	17 - 30
NO	Instruksjonsbok.....	31 - 44
SV	Instruktionsbok	45 - 58
FI	Käyttöohje.....	59 - 72
DE	Betriebsanleitung.....	73 - 87
FR	Instructions d'utilisation	88 - 103
NL	Gebruiksaanwijzing	104 - 118
IT	Istruzioni sull'uso	119 - 133
ES	Instrucciones de manejo.....	134 - 148
PT	Instruções de operação	149 - 163
EL	Οδηγίες χρήσης.....	164 - 179
TR	Kullanım Kılavuzu.....	180 - 194
CS	Návod k obsluze	195 - 208
HU	Használati útmutató.....	209 - 223
PL	Instrukcja użycia.....	224 - 238
HR	Priručnik za korisnike.....	239 - 252
SL	SL Navodila za uporabo	253 - 266
SK	Návod na používanie.....	267 - 281
LV	Lietošanas instrukcijae	282 - 295
LT	Naudojimosi instrukcija.....	296 - 309
ET	Kasutamishend	310 - 323
RU	Руководство	324 - 339
ZH	操作说明	340 - 350

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Table des matières

1	Introduction.....	89
	1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions.....	89
2	Mesures de sécurité et techniques de travail	89
3	Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression	96
	3.1 Montage de la poignée de chariot et des roues.....	96
	3.2 Montage de la fixation rapide.....	96
4	Utilisation de votre nettoyeur haute pression	97
	4.1 Branchement du flexible haute pression.....	97
	4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »	97
	4.3 Raccordement à l'eau.....	97
	4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression	98
5	Après l'utilisation du nettoyeur haute pression	98
	5.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression	98
6	Maintenance	99
7	Diagnostic des problèmes et dépannage.....	99
8	Conditions de garantie.....	101
9	Caractéristiques techniques principales	102
10	Déclaration CE de conformité	103

1 Introduction

1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions

Tous les pictogrammes présents sur le nettoyeur haute pression et ses composants sont présentés et expliqués dans le présent manuel.



Il y a lieu de respecter les consignes de sécurité indiquées par ce symbole afin de prévenir toute blessure aux personnes ou dégâts matériels graves.



Soyez particulièrement prudent lorsqu'il existe un risque d'endommagement de la machine ou de ses composants.



Ce symbole signale les conseils et instructions qui simplifient le travail et garantissent une utilisation sûre du nettoyeur haute pression.

2 Mesures de sécurité et techniques de travail



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.



Attention !

- L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. Lorsque cela s'applique, utilisez un dispositif adapté (par exemple un écran couvrant la buse) pour prévenir ou réduire la formation d'aérosols. Portez un masque respiratoire de classe FFP 2 ou plus élevée pour vous protéger des aérosols.
- La pression d'eau élevée générée par la machine ainsi que l'alimentation électrique représentent des sources particulières de danger.
- Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Avant de démarrer votre machine, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous constatez un défaut, ne démarrez pas la machine et contactez votre distributeur Nilfisk. L'isolation du câble électrique ne doit présenter ni dommage ni fissure. Si le câble électrique est endommagé, faites-le réparer par un distributeur agréé Nilfisk.
- L'opérateur ainsi que toute personne se trouvant à proximité immédiate doivent prendre des mesures afin d'éviter d'être heurtés par des débris détachés sous l'effet du nettoyage.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la

prise de courant pendant le nettoyage ou la maintenance, quand vous remplacez des pièces ou si vous affectez la machine à une autre fonction.

- Respectez les règles de sécurité nationales imposées par exemple par le groupement des assurances de responsabilité des employeurs, les institutions de sécurité sociale, les autorités de sécurité et de santé au travail et les autres organisations.



Accessoires et pièces de rechange

- Pour assurer la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange Nilfisk originales ou approuvées par Nilfisk.
- Les flexibles, raccords et accouplements haute pression sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez exclusivement les flexibles, raccords et accouplements recommandés par Nilfisk.



État physique, sensoriel ou mental

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.
- Les personnes qui ont consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues qui pourraient influencer leur capacité de réaction ne doivent pas utiliser la machine.



Applications

La machine a été conçue pour une utilisation domestique.

- Elle permet de nettoyer les voitures, motos, bateaux, caravanes, remorques, patios/allées/dalles, boiseries, maçonneries, barbecues, meubles de jardin, tondeuses.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Nilfisk ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation incorrecte. Ce risque est uniquement supporté par l'utilisateur. L'utilisation correcte inclut le bon fonctionnement, la

maintenance et les réparations spécifiés dans ce mode d'emploi.

Vêtements et équipement

Prenez toujours les mesures nécessaires pour vous protéger lorsque vous utilisez la machine.

- Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes.
- Portez des lunettes, une protection auditive et des vêtements de protection lorsque vous faites fonctionner la machine.



Transport du nettoyeur haute pression

- Lorsque vous transportez la machine dans un véhicule, sécurisez-la à l'aide par exemple de sangle, afin d'éviter qu'elle ne glisse ou bascule.
- Nilfisk vous recommande de placer la machine à l'horizontale et sur la face arrière lorsque vous la transportez dans un véhicule.



Détergents

- Cette machine a été conçue pour une utilisation avec les décapants fournis ou recommandés par Nilfisk. L'utilisation d'autres décapants ou produits chimiques peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement de la machine.



Avant de commencer le travail

Inspection de la machine

- N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation ou d'autres éléments importants de la machine sont endommagés, par exemple le dispositif de sécurité, le flexible haute pression, la poignée gâchette et les accessoires de pulvérisation.
- La gâchette de la poignée gâchette doit pouvoir être actionnée facilement et retourner dans sa position d'origine une fois relâchée.
- Le flexible haute pression et les accessoires de pulvérisation doivent toujours être en bon état (propres, mouvement aisé) et assemblés correctement.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



Raccordement électrique

Attention !

Minimisez le risque de choc électrique.

- La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation principale.
- Connectez la machine uniquement à une installation électrique réalisée par un électricien certifié et conforme à la norme CEI 60364-1.
- L'alimentation électrique de la machine devrait inclure un dispositif de courant résiduel qui interrompra l'alimentation si une fuite à la terre de plus de 30 mA pour 30ms est détectée.
- Des câbles de rallonge inadaptés peuvent présenter une source de danger. Si un câble de rallonge est utilisé, il devra convenir pour une utilisation en plein air, et le raccordement doit être gardé au sec et ne doit pas reposer à terre.
- Nilfisk recommande l'utilisation d'un câble de rallonge sur enrouleur afin que la prise se trouve toujours au moins à 60 mm au-dessus du niveau du sol.
- Si le câble est sur un enrouleur, déroulez-le toujours complètement pour éviter qu'il ne surchauffe. Les câbles de rallonge doivent répondre aux exigences ci-dessous en termes de longueur et de section :

1,0 mm ²	Max.	12,5 m
1,5 mm ²	Max.	20,0 m
2,5 mm ²	Max.	30,0 m

Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un distributeur Nilfisk agréé ou une personne qualifiée similaire afin de prévenir tout risque.



Raccordement à l'eau

- Il vous est uniquement permis de raccorder ce nettoyeur haute pression aux prises principales d'eau potable si un dispositif anti-refoulement approprié a été installé (type BA selon EN 60335-2-79).
- Le dispositif anti-refoulement peut être commandé sous les références 106411177.

- Dès que l'eau a franchi le dispositif anti-refoulement, elle sera considérée comme de l'eau non potable.
- Le fonctionnement par aspiration (par exemple depuis un réservoir d'eau de pluie) est effectué sans dispositif anti-refoulement – voir « **Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée** ».



IMPORTANT !

Utilisez exclusivement de l'eau ne contenant pas d'impuretés.

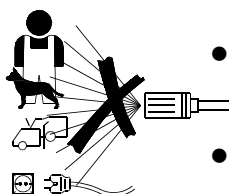
S'il y a un risque d'écoulement de sable dans l'eau d'alimentation (par exemple de votre propre puits), il convient de monter un filtre supplémentaire.

Pendant l'utilisation



Attention !

- N'utilisez jamais la machine dans un environnement comportant un risque d'explosion. Dans le doute, renseignez-vous auprès des autorités locales.
- Il est interdit de nettoyer sous haute pression la surface d'éléments renfermant de l'amiante.
- N'aspirez jamais des liquides contenant des solvants (par exemple de l'essence, du fioul, du diluant pour peinture ou de l'acétone). Ces substances endommagent le matériau utilisé à l'intérieur de la machine. Les vapeurs sont fortement inflammables, explosives et toxiques.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers vous-même, vers d'autres personnes et n'essayez jamais de nettoyer des vêtements ou chaussures - **risque de blessure**.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des animaux de compagnie ou d'autres espèces.
- Ne dirigez jamais le jet vers l'équipement sous tension de la machine - **risque de court-circuit**.
- Tenez la lance de pulvérisation fermement des deux mains. La lance de pulvérisation subit une poussée de 16,4 N lorsque la machine est en fonctionnement.
- Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 0 °C.



EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



- Ne démarrez jamais une machine gelée. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !
- Veuillez toujours à porter des chaussures stables et sûres.
- Placez la machine aussi loin que possible de l'objet à nettoyer.
- Réglez toujours la distance et la pression de la buse en fonction de la surface à nettoyer afin d'éviter de l'endommager.
- La machine doit être utilisée en position verticale.
- Ne couvrez pas la machine et ne l'utilisez pas dans une pièce où la ventilation est insuffisante.
- si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs minutes, vous devez l'arrêter à l'aide du contrôleur marche/arrêt "O" (1).



Après l'utilisation

Attention !

- Coupez toujours la machine et débranchez-la une fois le travail terminé ou lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
- Débranchez le flexible de l'alimentation d'eau entre la machine et l'alimentation d'eau.
- Enroulez le câble électrique et le flexible haute pression afin d'éviter d'endommager le câble, la prise, le flexible haute pression et les fixations.
- Vidangez toujours l'eau qui se trouve dans la pompe, le flexible et les accessoires de la machine avant de l'entreposer.

Maintenance et réparations

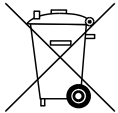


Attention !

- Débranchez toujours la prise avant de procéder à des travaux de maintenance, de nettoyage et de réparation.
- Toute réparation doit être effectuée par un atelier agréé Nilfisk à l'aide de pièces de rechange originales

Nilfisk.

- N'essayez jamais d'effectuer des travaux de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi.
- Si la machine ne démarre pas, s'arrête ou vibre, si la pression fluctue, si le moteur saccade, si le fusible grille ou si aucune eau ne coule, consultez le schéma Diagnostic des problèmes de ce mode d'emploi. En cas d'autres problèmes, contactez votre distributeur Nilfisk local.



Recyclage du nettoyeur haute pression

Mettez immédiatement l'ancienne machine hors d'usage.

- Débranchez la machine.
- Coupez le câble électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques. Comme précisé dans la Directive WEEE 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique. Contactez votre administration locale ou votre distributeur le plus proche pour de plus amples informations.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

3 Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression

A



Voir le guide de référence rapide illustré – Déballage.

Les illustrations présentent les éléments de fonctionnement ainsi que la manière de préparer votre machine pour l'utilisation.

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Éléments de fonctionnement

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Entrée d'eau avec filtre (2a)
3. Raccord haute pression
4. Flexible haute pression
5. Câble électrique
6. Lance de pulvérisation « Click&Clean »
7. Lance de pulvérisation avec verrouillage (7a)
8. Buse Tornado « Click&Clean » (C 100.6, C 105.6 et C 110.4)
9. Buse Tornado PR « Click&Clean » (C 120.6)
10. Buse Powerspeed « Click&Clean »
11. Pulvérisateur à mousse
12. Outil de nettoyage de la buse
13. Stockage des accessoires
14. Plaque signalétique
15. Poignée de chariot
16. Support pour flexible/câble électrique (C 100.6-6, C 110.4 et C 120.6)
17. Clé hexagonale pour le montage de la poignée et du support
18. Bras de roue
19. Roues
20. Bouchon de roue

3.1 Montage de la poignée de chariot et des roues

Montage de la poignée de chariot

S'applique uniquement aux modèles équipés d'une poignée de chariot et de roues (C 100.6-6, C 110.4, C 110.4 X-TRA et C 120.6 X-TRA)

A1 Placez la poignée chariot (15) sur la machine.

A2 Fixez la poignée à l'aide de deux vis que vous serrez avec la clé hexagonale (17) fournie.

Montage des bras de roues

A3 Placez les bras de roues (18) sur la machine.

A4 Fixez les bras de roues à l'aide de deux vis que vous serrez avec la clé hexagonale (17) fournie.

A5 Placez les roues (19) sur l'axe des roues et appuyez dessus pour les insérer correctement. Vous devriez entendre un clic lorsque les roues sont bien enclenchées.

A6 Sécurisez les roues à l'aide des bouchons de roues (20). Vous devriez entendre un clic lorsque les bouchons de roues sont bien enclenchés et que les roues sont sécurisées.

3.2 Montage de la fixation rapide

A7 Lorsque vous montez la fixation rapide pour la première fois, vérifiez que le filtre (2a) installé en usine se trouve bien dans le tuyau de l'entrée d'eau.

A8 Vissez fermement la fixation rapide sur l'entrée d'eau (2).



IMPORTANT !

Le filtre de l'entrée doit toujours être fixé sur le tuyau de l'entrée d'eau afin de procéder au filtrage du sable, du calcaire et des autres impuretés, car ces derniers pourraient endommager les soupapes de la pompe. Le filtre est installé en usine.

La non installation du filtre entraîne la nullité de la garantie.

4 Utilisation de votre nettoyeur haute pression

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

B

Voir le guide de référence rapide illustré – Utilisation de votre nettoyeur haute pression.

4.1 Branchement du flexible haute pression

- B1** Fixez le flexible haute pression (4) sur la poignée de pulvérisation (7). Retirez le tuyau haute pression en appuyant sur le cliquet (A).
- B2** Montez le flexible haute pression sur l'entrée (3).

4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »

- B3** Poussez la lance de pulvérisation (6) sur la poignée de pulvérisation et vissez-la.



REMARQUE !

La lance de pulvérisation est équipée d'une buse basse pression qui peut servir à rincer la saleté.

- B4** Lors de l'installation des buses (8, 9, 10), enfoncez-les bien dans la lance de pulvérisation.



IMPORTANT !

Lorsque vous avez fixé les buses « Click&Clean », assurez-vous que le cliquet situé sur le côté de la lance de pulvérisation est bien ressorti. La buse ne doit pas bouger lorsque vous tirez dessus.

- B5** Fixez le pulvérisateur à mousse (11) sur la lance de pulvérisation.



REMARQUE !

Le pulvérisateur à mousse est équipé d'un verrouillage pivotant qui doit être inséré dans le trou de la lance de pulvérisation « Click&Clean ». Appuyez sur le cliquet pour retirer les buses « Click&Clean » et le pulvérisateur à mousse.



IMPORTANT !

Avant de commencer les travaux de nettoyage, vérifiez que la machine se trouve bien à la verticale et qu'elle est placée sur une surface plane. Ne placez pas la machine dans de l'herbe haute.

4.3 Raccordement à l'eau



IMPORTANT !

Raccordement à une alimentation en eau pressurisée

La pression d'alimentation en eau maximale est de 1 MPA/10 bars. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C. Voir plaque signalétique. Un tuyau de jardin ½» ordinaire d'une longueur minimale de 10 m et maximale de 25 m sera parfait.

- B6** Vérifiez que le filtre est inséré dans le tuyau de l'entrée d'eau et qu'il n'est pas bouché.
- B7** Branchez le tuyau d'eau à l'alimentation en eau à l'aide de la fixation rapide. Ouvrez l'eau.



Raccordement à une prise d'eau potable conformément aux réglementations nationales et locales.



Laissez l'eau s'écouler à travers le tuyau d'eau avant de brancher la machine afin de prévenir toute pénétration de sable ou de saleté dans la machine.

- B8** Coupez l'eau et branchez le tuyau d'eau sur l'entrée d'eau à l'aide de la fixation rapide.

EN



Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée

La machine peut également fonctionner en mode aspiration, ce qui signifie que vous pouvez la connecter par exemple à des réservoirs d'eau de pluie, des rivières, des lacs, des citernes etc. Le dispositif anti-refoulement n'est pas nécessaire si vous alimentez la machine avec de l'eau non-potable.

DA

NO



Lorsque vous branchez la machine à des alimentations en eau sous-pressurisées, utilisez toujours un système de filtration supplémentaire afin qu'aucune impureté ne soit aspirée. Le tuyau doit posséder une longueur maximale de 3 mètres et une section minimale de 1/2".

SV

FI

Pour répondre à ces exigences, Nilfisk vous recommande d'utiliser le tuyau d'aspiration Nilfisk d'origine.

DE

La machine est conçue pour aspirer à une hauteur maximale de 50 cm au-dessus du niveau d'eau.

FR

- Placez la machine à une hauteur maximale de 50 cm par rapport au niveau d'eau. Retirez le flexible haute pression de l'entrée d'eau.
- Vérifiez que le filtre d'entrée se trouve à sa place et fixez le tuyau d'aspiration. Sécurisez-le fermement sur l'entrée d'eau.
- Allumez la machine, et placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position « T ».
- Attendez jusqu'à ce qu'un jet continu sorte de la machine.
- Coupez la machine et fixez le flexible haute pression (4), la poignée gâchette, la lance et la buse.
- Redémarrez la machine et actionnez la poignée gâchette.

NL

IT

ES

4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression



IMPORTANT !

Raccordement à l'alimentation électrique principale

La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique (14)) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation électrique.

PT

EL

TR

CS



B9 Branchez la prise.

B10 Ouvrez l'eau.

B11 Retirez le verrouillage de la gâchette (7a). N'oubliez pas de débrancher et couper le nettoyeur haute pression ainsi que de verrouiller la gâchette lorsque vous laissez le nettoyeur haute pression sans surveillance.

B12 Activez la gâchette de la poignée gâchette et laissez couler l'eau jusqu'à ce que l'intégralité de l'air se soit échappée du tuyau d'eau.

B13 Allumez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I ».

B14 Actionnez la gâchette de la poignée gâchette. La machine s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée gâchette. La machine redémarrera lorsque vous appuierez à nouveau sur la gâchette de la poignée gâchette.

HU

PL

HR



SL

5 Après l'utilisation du nettoyeur haute pression



Voir le guide de référence rapide illustré – Entreposage de votre nettoyeur haute pression.

SK

LV



Le nettoyeur haute pression doit être entreposé dans une pièce non exposée au gel. Si la machine a gelé, vérifiez si elle présente des dommages.

LT

ET

5.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression

C1 Coupez l'alimentation en eau, appuyez sur la gâchette de la poignée gâchette et laissez tourner la machine jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler par la buse. Cela permettra de rincer le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les buses.

RU

ZH

- C2** Arrêtez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « 0 ».
- C3** Débranchez la machine, enrroulez le câble électrique (5) et placez-le sur le support (16).
- C4** Rincez la lance de pulvérisation, les buses et le pulvérisateur à mousse après utilisation.
- C5** Placez la poignée à gâchette, la lance, les buses, le pulvérisateur à mousse et les autres accessoires dans les supports prévus à cet effet sur le nettoyeur haute pression.

6 Maintenance



Voir le guide de référence rapide illustré – Maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement sans faille et une longue durée de vie de votre nettoyeur haute pression, suivez les conseils ci-après :

- Rincez le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les accessoires avant de procéder au montage.
- Éliminez la poussière et le sable qui se trouvent dans les raccords.
- Rincez le bidon de détergent et la buse.
- Nettoyez la buse
- Veillez à ce que le filtre de l'entrée d'eau soit propre et non obstrué.

Nettoyage du filtre de l'entrée d'eau

D1 Nettoyez régulièrement le filtre de l'entrée d'eau (une fois par mois ou plus fréquemment selon l'utilisation).

Dévissez précautionneusement le filtre à l'aide d'un tournevis et nettoyez-le. Vérifiez qu'il est bien intact avant de le remonter.

Nettoyage de la buse

Une obstruction de la buse provoque une augmentation de pression de la pompe. Un nettoyage immédiat est requis.



IMPORTANT !

L'outil de nettoyage de la buse (21) doit uniquement être utilisé lorsque la buse a été retirée et que la machine est à l'arrêt !

D2 Arrêtez la machine et retirez la buse. Nettoyez la buse.

D3 Retournez la buse et rincez-la avec de l'eau.

Nettoyage des ouvertures de ventilation de la machine

D4 La machine doit toujours être propre afin que l'air de refroidissement puisse passer librement à travers les ouvertures de ventilation de la machine.

Lubrification des joints toriques

D5 Afin de garantir un raccord aisé et d'éviter le dessèchement des joints toriques, les raccords doivent être lubrifiés régulièrement.

7 Diagnostic des problèmes et dépannage

Pour éviter des démarches inutiles, vous devriez vérifier les points suivants avant de contacter un service agréé par Nilfisk.

Problème	Cause	Action recommandée
La machine ne veut pas démarrer	La machine n'est pas branchée La prise est défectueuse Le fusible a sauté Le câble de rallonge est défectueux	Branchez la machine. Essayez une autre prise. Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.

- EN
- DA
- NO
- SV
- FI
- DE
- FR**
- NL
- IT
- ES
- PT
- EL
- TR
- CS
- HU
- PL
- HR
- SL
- SK
- LV
- LT
- ET
- RU
- ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Problème	Cause	Action recommandée
Pression fluctuante	Aspiration de la pompe Soupapes sales, usées ou bouchées Joints de pompe usés	Vérifiez que les tuyaux et raccords sont étanches à l'air. Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local. Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local.
La machine s'arrête	Le fusible a sauté Tension principale incorrecte Capteur de température activé Buse partiellement bloquée	Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Vérifiez que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Laissez refroidir la machine pendant 5 minutes. Nettoyez la buse (voir point 6.2).
Le fusible saute	Fusible trop faible	Installez un fusible plus élevé que l'ampérage correspondant à la consommation de la machine. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.
La machine vibre	Air dans le tuyau/la pompe d'alimentation Alimentation en eau principale inadaptée Buse partiellement bloquée Filtre à eau bloqué Nœud dans le tuyau	Faites fonctionner la machine en appuyant sur la gâchette jusqu'à atteindre la pression de travail normale. Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises (voir plaque signalétique). REMARQUE ! Évitez d'utiliser de longs tuyaux fins (min. 1/2») Nettoyez la buse (voir point 6.2). Nettoyez le filtre (voir point 6.1). Tendez le tuyau.
La machine démarre et s'arrête souvent par elle-même	Fuite au niveau de la pompe/ de la poignée gâchette	Contactez le centre de service Nilfisk le plus proche.
La machine démarre mais l'eau ne coule pas	Pompe/tuyaux ou accessoires gelés Aucune alimentation en eau Filtre à eau bloqué Buse bloquée	Attendez que la pompe/les tuyaux ou les accessoires dégèlent. Branchez l'alimentation en eau. Nettoyez le filtre (voir point 6.1). Nettoyez la buse (voir point 6.2).

En cas d'autres problèmes que ceux cités ci-dessus, contactez votre distributeur Nilfisk local. Vous trouverez une liste des distributeurs Nilfisk locaux au verso de la couverture de ce mode d'emploi.

Adresse**Tél.****Fax****E mail**

SERVITECH BORDEAUX
ZA Pessac Bersol 1
1, avenue Louis de Broglie
33600 PESSAC

05 56 24 19 66

05 56 51 44 71

agence.bordeaux@servitech.fr

SERVITECH LILLE
3 Parc des Pyramides
430, rue des Bourreliers
59320 HALLENNES LEZ HAUBOURDIN

03 20 57 53 31

03 20 40 21 00

agence.lille@servitech.fr

SERVITECH LYON
187, avenue Franklin Roosevelt
69150 DECINES

04 78 75 08 08

04 78 75 22 11

agence.lyon@servitech.fr

SERVITECH MARSEILLE 503, rue Saint Pierre 13012 MARSEILLE	04 96 12 54 54	04 91 47 70 20	agence.marseille@servitech.fr
SERVITECH NANCY Dynapole 95, impasse Henri Becquerel 54710 LUDRES	03 83 53 26 45	03 83 56 23 42	agence.nancy@servitech.fr
SERVITECH NANTES Nant'Est Entreprises 5, rue de la Garde 44300 NANTES	02 40 52 02 02	02 40 52 20 18	agence.nantes@servitech.fr
SERVITECH PARIS Parc d'Activités CAP 18 189, rue d'Aubervilliers 75018 PARIS	01 40 05 23 70	01 40 05 23 79	agence.paris@servitech.fr
SERVITECH ROUEN 24, rue Malouet 76100 ROUEN	02 35 73 10 90	02 35 73 62 24	agence.rouen@servitech.fr
SERVITECH STRASBOURG Parc Le Phoenix 10, rue Shertz 67100 STRASBOURG	03 88 40 37 73	03 88 40 37 89	agence.strasbourg@servitech.fr
SERVITECH TOULOUSE 11 Parc d'Activités du Chapitre 33, avenue de Larrieu 31100 TOULOUSE	05 61 43 66 52	05 61 43 66 51	agence.toulouse@servitech.fr

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

8 Conditions de garantie

Nilfisk offre une garantie de deux ans sur ses nettoyeurs haute pression à usage domestique. Si vous retournez votre nettoyeur haute pression ou les accessoires pour réparation, vous devez joindre une copie de la preuve d'achat.

- La réparation du produit est couverte par la garantie à condition que :
- le défaut soit imputable à un vice ou un défaut de matière ou de fabrication (les dommages résultant de l'usure normale ou d'une utilisation inadéquate ne sont pas couverts par la garantie) ;
- les consignes données dans le mode d'emploi aient été scrupuleusement respectées ;
- aucune réparation ou tentative de réparation n'ait été effectuée par d'autres personnes que des réparateurs Nilfisk qualifiés ;
- seuls les accessoires fournis d'origine aient été utilisés ;
- le produit n'ait pas été exposé à des coups, des secousses ou au gel ;
- seul de l'eau sans impuretés ait été utilisée ;

le nettoyeur haute pression n'ait fait l'objet d'aucun usage locatif ou commercial quel qu'il soit.

Les réparations couvertes par cette garantie comprennent le remplacement de pièces défectueuses, frais d'expédition ou de transport non compris. Outre cela, vous pouvez vous référer à la législation sur la vente de votre pays de résidence.

La machine doit être expédiée à l'un des centres de service de l'organisation Nilfisk accompagnée d'une description/spécification de la panne.

Toute réparation qui ne remplit pas les conditions de la garantie sera facturée. (Par exemple si les défaillances sont dues aux **causes** mentionnées dans la section **Diagnostic des problèmes** du mode d'emploi).

EN

9 Caractéristiques techniques principales

Modèle		C 100.6	C 105.6	C 110.4	C 120.6		
Spécifications électriques							
Tension nominale	V	220-240	120	220-240	220-240	220-240	120
Fréquence nominale	Hz	50/60	60	50/60	50/60	50/60	60
Consommation d'énergie nominale	kW	1,3		1,4	1,4	1,4	
Courant	A	5,7	11	6,1	6,1	6,1	12
Classe de protection	Classe I/ Classe II	Classe II		Classe II	Classe II	Classe II	
Degré de protection	IP xx	IPX5		IPX5	IPX5	IPX5	
Spécifications hydrauliques							
Pression nominale	MPa/bar	7/70	7/70	7,5/75	8/80	8,5/85	8/80
Pression maximale	MPa/bar	10/100	9/90	10,5/105	10/110	12/120	10/100
Débit d'eau nominal	l/min/l/h	5,3/320		5,2/310	5,2/310	5,2/310	5,3/320
Débit d'eau maximal	l/min/l/h	7,3/440		7,3/440	7,3/440	7,3/440	
Pression maximale de l'entrée d'eau	Mpa/bar	1/10		1/10	1/10	1/10	
Température max. de l'entrée d'eau	°C	40		40	40	40	
Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration	°C	20		20	20	20	
Poids							
Poids	kg	5,1 (6,1)*		5,5	6,1(6,5)**	6,7	
Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1 : Buse standard							
Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1 : Buse standard	m/s ²	< 2,5 ±1		< 2,5 ±1	< 2,5 ±1	< 2,5 ±1	
Niveau de pression acoustique L _{pA} selon la norme ISO 3744	dB(A)	74 ±3		74 ±3	74 ±3	74 ±3	
Niveau de puissance acoustique ⁰ LWA selon la directive 2000/14/EC	dB(A)	90		90	90	90	

Sous réserve de modifications.

* C 100.6-6, ** C 110.4 X-TRA

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

10 Déclaration CE de conformité

Nous,

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Broendby
DANEMARK

déclarons que le produit :

Produit	Description	Type
Nettoyeur haute pression à usage domestique	220 - 240 V 1~, 50/60 Hz – IP X5	Nilfisk C 100.6 / C 105.6 / C 110.4 / C 120.6 variantes d'accessoires des types mentionnés ci-dessus.

est conforme aux exigences des normes ci-après :

Référence et version	Titre
EN 60335-1:2012	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : prescriptions générales
EN 60335-2-79:2012	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie -2-79 : règles particulières pour les nettoyeurs haute pression et nettoyeurs à vapeur
EN 55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité. Norme de famille de produits
EN 61000-3-2:2006+A1:2009 +A2:2009	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à 16 A par phase)
EN 61000-3-3:2008	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension pour les matériels ayant un courant assigné inférieur ou égal à 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

Selon les dispositions des directives :

Directive "Machines" 2006/42/CE
Directive CEM 2004/108/CE
Directive RoHS 2011/65/CE

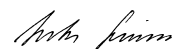
Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE – Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.

Niveau de puissance sonore mesuré: 74 dB; Niveau de puissance sonore garanti : 90 dB

Exigences d'écoconception relatives au mode veille et au mode arrêt 1275/2008/EC

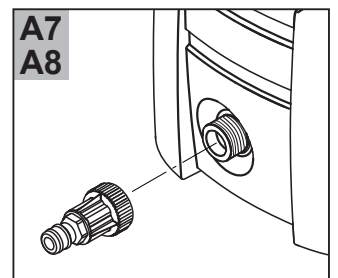
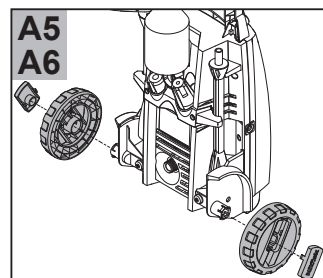
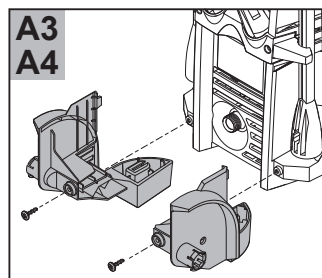
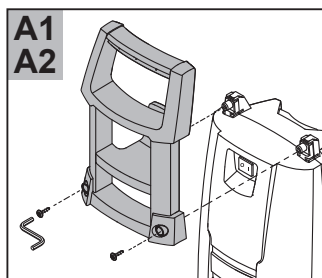
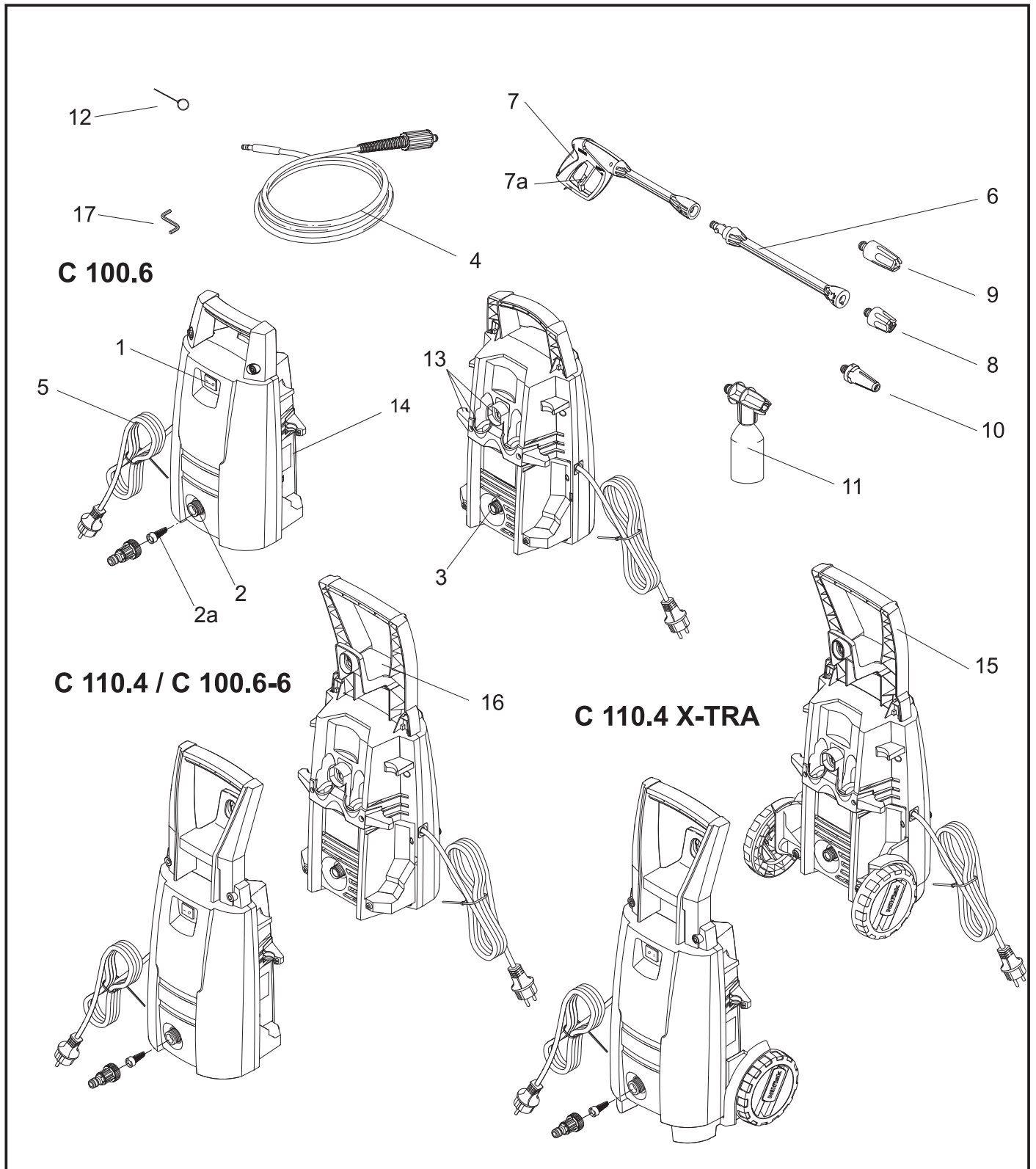
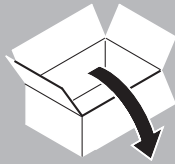
Hadsund 01-01-2013

Anton Sørensen
Directeur général,
Opérations techniques, Hadsund



Lieu	Date	Nom et titre	Signature
------	------	--------------	-----------

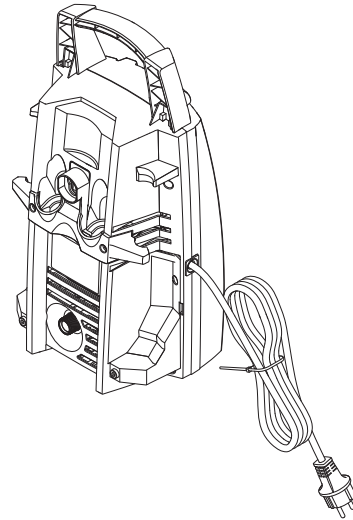
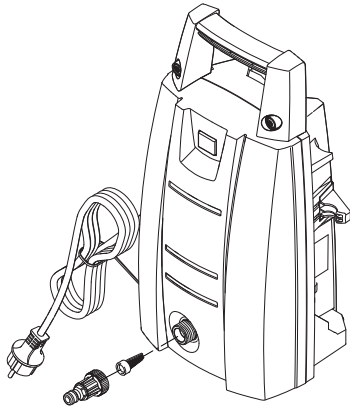
A



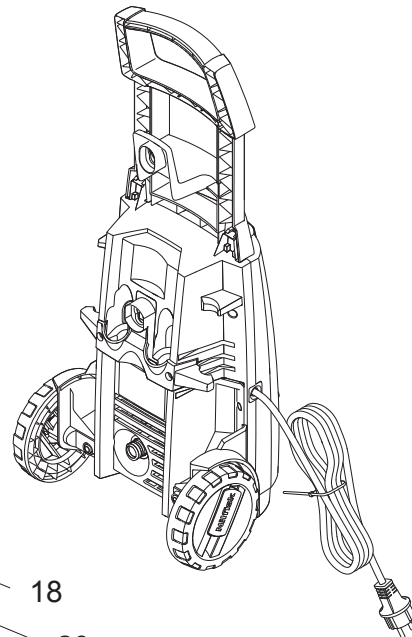
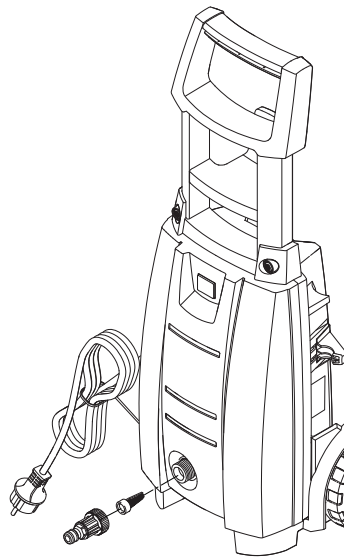
A



C 105.6



C 120.6 X-TRA

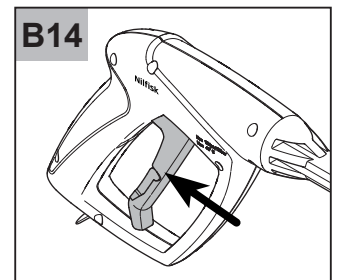
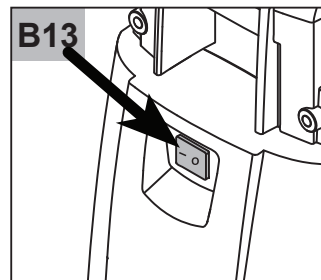
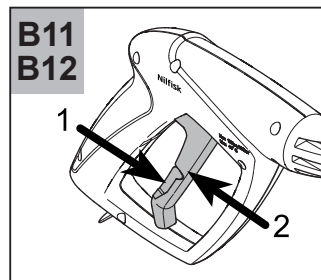
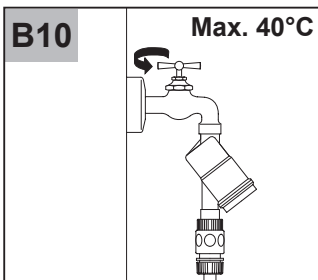
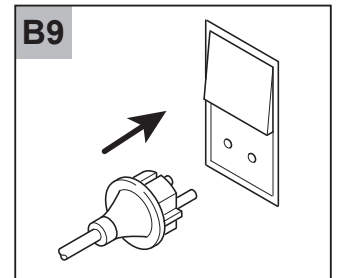
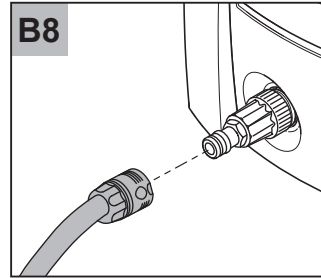
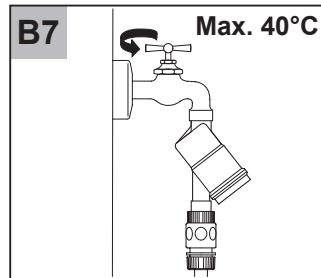
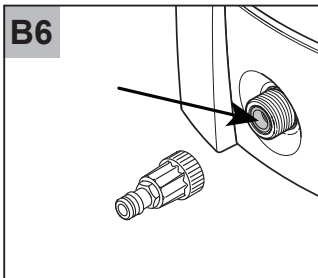
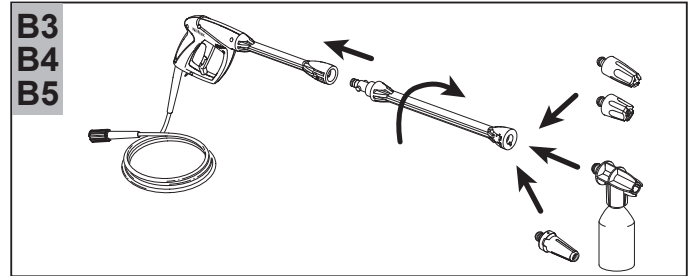
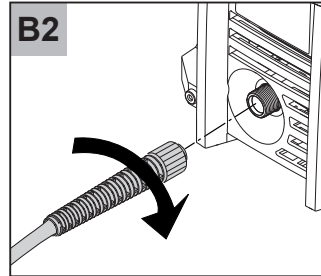
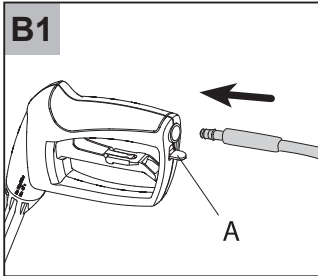


18

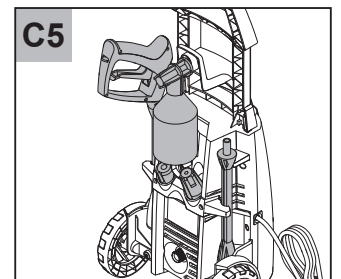
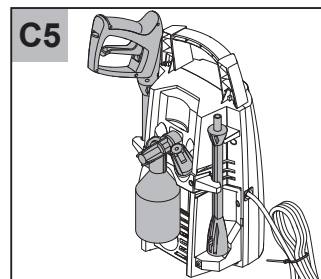
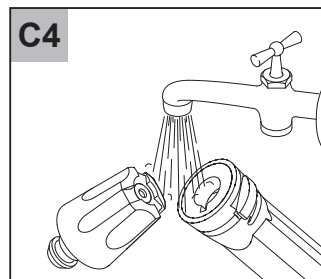
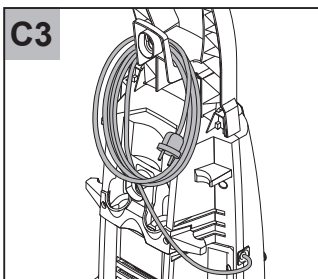
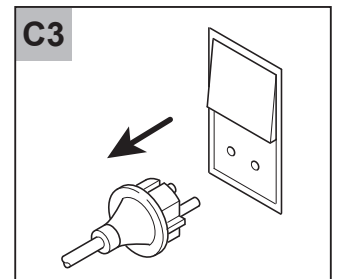
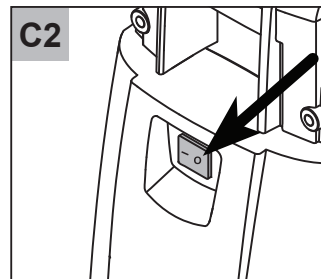
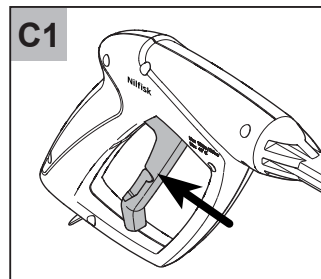
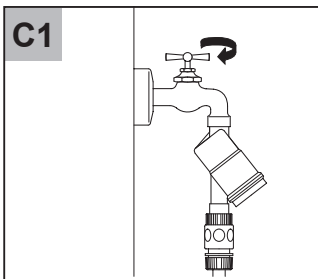
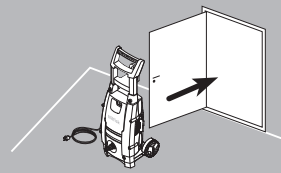
20

19

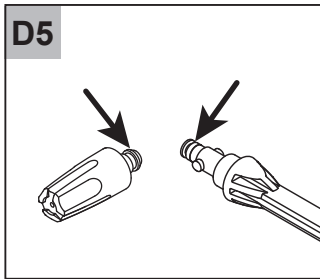
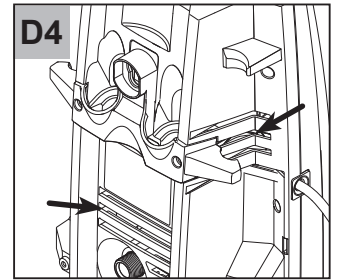
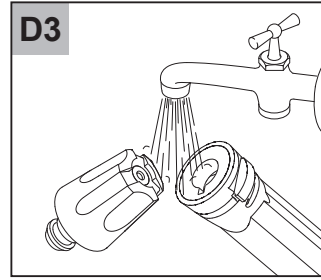
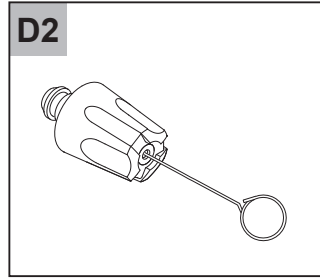
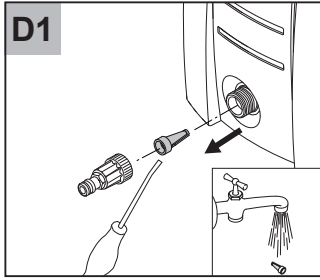
B



C



D



Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chochechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com